

libero, a

frei

la **polizia**

Polizei

il **poliziotto**, la **poliziotta**

Polizist(in)

la **manifestazione**

Veranstaltung; Demonstration

A quella manifestazione c'erano molti poliziotti.

Bei der Demonstration waren viele Polizisten aufgeboden.

la **polizia stradale**

Verkehrspolizei

la **multa**

Geldstrafe

Perché la polizia stradale vi ha fatto la multa?

Warum hat euch die Verkehrspolizei eine Geldstrafe aufgebremmt?

l'**autorità pubblica**

Behörde

la **pubblica amministrazione**

öffentliche Verwaltung

È compito della pubblica amministrazione dettare il piano dei lavori.

Es ist Aufgabe der öffentlichen Verwaltung, den Arbeitsplan festzulegen.

il **comune**

Gemeinde

Ogni provincia è divisa in comuni.

Jede Provinz ist in Gemeinden untergliedert.

comunale

kommunal; Gemeinde-

l'**anagrafe** f

Einwohnermeldeamt

l'**ufficio dello stato civile**

Standesamt

la **residenza**

Wohnsitz

fisso, a

fest

Renzo non ha mai avuto una residenza fissa.

Renzo hat noch nie einen festen Wohnsitz gehabt.

il **certificato**

Bescheinigung

il **certificato di nascita**

Geburtsurkunde

Mi serve il certificato di nascita e quello di residenza.

Ich brauche die Geburtsurkunde und die Meldebescheinigung.

il **certificato di nulla osta**

Unbedenklichkeitsbescheinigung

il **certificato di buona condotta**

polizeiliches Führungszeugnis

la **dichiarazione**

Erklärung

l'**istituzione** f

Institution; Einrichtung

l'**ente** m

Anstalt; Körperschaft

Per queste cose sono competenti gli enti pubblici.

Hierfür sind die öffentlichen Anstalten zuständig.

l'**associazione** f

Vereinigung; Verband

il **membro**

Mitglied

Quanti membri ha la vostra associazione?

Wie viele Mitglieder hat eure Vereinigung?

i **servizi** pl

Dienste; Dienstleistungen

l'**assistenza sociale**

Sozialfürsorge

I servizi dell'assistenza sociale sono organizzati molto bene.

la **questura**

Polizeipräsidium

l'**organo**

Organ

La questura è l'organo principale della polizia in ogni provincia.

Das Polizeipräsidium ist das wichtigste Polizeiorgan jeder Provinz.

il **commissariato**

Kommissariat

Dobbiamo andare subito al commissariato a denunciare il fatto.

Wir müssen sofort zum Kommissariat gehen, um den Fall zu melden.

l'**ispettore**, l'**ispettrice**

Inspektor(in)

la **nomina**

Ernennung

nominare

nennen; ernennen

l'**incarico**

Auftrag

L'ispettore ha ricevuto l'incarico di controllare le operazioni.

Der Inspektor erhielt den Auftrag, die Arbeiten zu überwachen.

incaricare di

beauftragen mit

svolgere

durchführen

Chi è stato incaricato di svolgere l'inchiesta?

Wer wurde mit der Durchführung der Untersuchung beauftragt?

il **compito**

Aufgabe

principale

hauptsächlich; Haupt-

la **potenza**

Macht; Stärke

14.3 Gesetze, Rechtsprechung, Kriminalität

la **giustizia**

Justiz

la **legge**

Gesetz

proteggere

beschützen

La legge protegge i cittadini.

Das Gesetz schützt die Bürger.

la **protezione**

Schutz

legale

legal; gesetzlich

obbligare

verpflichten

Non lo faccio perché mi va, è la legge che mi obbliga.

Ich tue es nicht, weil es mir Spaß macht, ich bin gesetzlich dazu verpflichtet.

punire <punisco>

bestrafen

Chi testimonia il falso verrà punito.

Wer falsch aussagt, wird bestraft.

il **tribunale**

Gericht

la **pretura**

Amtsgericht

la **carta da bollo**

Stempelpapier (notwendig für amtliche Bescheinigungen oder Anträge)

Dovete presentare la domanda in carta da bollo alla pretura.

la **corte**
riunirsi

La corte si è riunita in camera di consiglio.
riunire <riunisco>

il **processo**
rinvviare

Il processo è stato rinviato a marzo.

sospendere
la **sospensione**
la **causa**

Come è finita la causa civile di Antonio?

civile
il **diritto civile**
penale
il **diritto penale**
accusare

E stato accusato di furto.

l'**accusa**

In base all'accusa verrà fatto un processo penale.

l'**imputato**, l'**imputata**
l'**avvocato**, l'**avvocata**
il, la **testimone**

I testimoni sono stati obbligati a presentarsi in tribunale.
il **giudice**

Il giudice ha dato ragione a lui.

la **Procura della Repubblica**
condannare

Il delinquente è stato condannato a quattro anni e cinque mesi.

la **sentenza**
l'**ergastolo**

il **carcere**

L'imputato è in carcere già da sei mesi.

la **sicurezza**
sicuro, **a**
fuggire

Quel detenuto ha cercato di fuggire già due volte.

la **fuga**
inseguire

il, la **criminale**

Il criminale è stato arrestato stanotte.

il **reato**

Di che reato lo accusano?

la **banda**
il **teppismo**
il **ladro**, la **ladra**

Pare che il ladro abbia rubato proprio tutto.

rubare
violentare
ricattare
il **ricatto**
uccidere
mortale

Due dei passeggeri hanno riportato ferite mortali.

l'**indagine** f
indagare su

Si sta indagando sulle cause dell'incidente.

la **traccia**
l'**inquirente**

Secondo gli inquirenti si tratta di un delitto commesso a scopo di rapina.

il **sospetto**

C'è il sospetto che abbia violentato la ragazza, ma mancano le prove.

arrestare
l'**ordine di cattura**
la **prigione**

Der Angeklagte sitzt schon seit sechs Monaten im Gefängnis.
Sicherheit
sicher
fliehen

Dieser Häftling hat schon zwei Fluchtversuche unternommen.
Flucht
verfolgen

Kriminelle(r), Verbrecher(in)
Der Verbrecher wurde diese Nacht festgenommen.

Delikt; Straftat

Welcher Straftat wird er beschuldigt?

Bande
Rowdytum
Dieb(in)

Es sieht so aus, als habe der Dieb tatsächlich alles mitgehen lassen.
stehlen
vergewaltigen
erpressen

Erpressung
umbringen
tödlich

Zwei Passagiere haben tödliche Verletzungen erlitten.

Untersuchung; Ermittlung
nachforschen; ermitteln

Die Ursachen des Unfalls werden gerade untersucht.

Spur
Ermittler

Nach Ansicht der Ermittler handelt es sich um einen Raubüberfall.

Verdacht

Es besteht der Verdacht, dass er das Mädchen vergewaltigt hat, aber es fehlen die Beweise.

festnehmen
Haftbefehl
Gefängnis

la **prova**
provare
innocente

Non è stato difficile per Luigi provare che era innocente.

il, la **terrorista**

Vogliono portare i terroristi in una prigione più sicura.

isolare
l'isolamento

l'allarme *m*

Abbiamo fatto mettere l'impianto d'allarme anche in casa.

allarmare

Ancora non si sa chi ha allarmato la polizia.

la **sirena**

Sirene

costituire <costituisco>

la **costituzione**

Nell'Ottocento ci sono state grandi lotte per ottenere la costituzione.

il **codice**

I due codici più importanti sono quello penale e quello civile.

il **codice civile**

il **codice commerciale**

il **codice penale**

lo **statuto**

il **vigore**

violare

Hanno violato una vecchia legge in vigore da tanti anni.

la **lite**

il, la **rappresentante in giudizio**

pendente

Questa lite è pendente già da troppo tempo.

la **giuria**

Beweis
beweisen
unschuldig

Es war nicht schwierig für Luigi, seine Unschuld zu beweisen.

Terrorist(in)

Man beabsichtigt, die Terroristen in ein sichereres Gefängnis zu schaffen.

isolieren

Isolation

Alarm

Wir haben auch im Haus eine Alarmanlage installieren lassen.

alarmieren

Es ist noch nicht bekannt, wer die Polizei alarmiert hat.

Sirene

bilden; einsetzen

Verfassung

Im 19. Jahrhundert gab es heftige Kämpfe um die Einführung der Verfassung.

Gesetzbuch

Die beiden wichtigsten Gesetzbücher sind das Strafgesetzbuch und das Bürgerliche Gesetzbuch.

Bürgerliches Gesetzbuch

Handelsgesetzbuch

Strafgesetzbuch

Statut, Satzung

(Rechts-)Kraft

übertreten; verletzen

Sie haben ein altes Gesetz übertreten, das seit vielen Jahren in Kraft ist.

(Rechts-)Streit

Prozessbevollmächtigte(r)

abhängig

Dieser Rechtsstreit ist schon viel zu lange abhängig.

Geschworenengericht

Nei tribunali italiani non c'è la giuria come in quelli americani.

la **procura**
il **mandato**

Ho dato il mandato al miglior avvocato della città.

il **procuratore della Repubblica**

Il procuratore della Repubblica tutela il rispetto della legge.

testimoniare

la **testimonianza**

l'interrogatorio

deporre

la **deposizione**

quadrare

svolgere

Il processo si svolgerà a porte chiuse.

la **condanna**

La condanna è stata molto dura, ma giusta.

il **compromesso**

Finirà certo con un compromesso.

affidare qc a qu

il **tutore**

la **tutela**

I figli sono stati affidati alla tutela della madre.

tutelare

anvertrauen

Vormund

Sorgerecht

Das Sorgerecht für die Kinder wurde der Mutter zugesprochen.

überwachen; schützen

beleidigt; verletzt

Sei nicht eingeschleppt!

anzeigen

Habt ihr die Sache schon angezeigt?

amtliche Mitteilung über die Aufnahme polizeilicher Ermittlungen

gegen den Betroffenen

widerrufen

Widerruf

commettere

il **delitto**

begehen

Delikt; Verbrechen

il, la delinquente l'identikit il detenuto , la detenuta Questo detenuto deve essere isolato dagli altri. evadere l'evasione	Verbrecher(in) Phantombild Häftling Dieser Häftling ist von den übrigen zu isolieren. ausbrechen Ausbruch
lo spaccio spacciare Chi spaccia droga è perseguibile dalla legge. il furto la rapina rapire <rapisco> il rapimento liberare	illegaler Handel vertreiben; dealen Wer mit Drogen handelt, macht sich strafbar. Diebstahl Raubüberfall entführen Entführung befreien
Hanno rapito di nuovo un ricco industriale. L'hanno liberato un mese dopo il rapimento. l'omicidio	Schon wieder ist ein reicher Industrieller entführt worden. Er wurde einen Monat nach der Entführung befreit. Mord
tradire <tradisco> Se fai così, tradisci la fiducia di tutti. il tradimento toccare la mafia	verraten; betrügen Wenn du das tust, missbrauchst du das Vertrauen aller. Verrat betreffen; berühren Mafia
Il fenomeno della mafia tocca ormai tutto il mondo. la commissione antimafia	Das Phänomen Mafia betrifft inzwischen die ganze Welt. Anti-Mafia-Ausschuss
il trucco la truffa l'inganno È stato condannato per inganno e truffa aggravata. ingannare	Trick Betrug Täuschung Er wurde wegen Betrug und arglistiger Täuschung verurteilt. täuschen
Non credo che sia tanto facile ingannare la polizia. sparare Dicono che siano stati in due a sparare. lo sparo	Ich glaube nicht, dass es so einfach ist, die Polizei zu täuschen. schießen Es heißt, zwei Täter hätten geschossen. Schuss

il colpo la rivoltella la pistola il fucile Hai sentito? Questo era un colpo di fucile! sequestrare La polizia ha sequestrato due rivoltelle. la tangente	Schlag; Schuss Revolver Pistole Gewehr Hast du das gehört? Das war ein Gewehrschuss! Beschlagnahmen Die Polizei hat zwei Revolver beschlagnahmt. Bestechungsgeld
vigilare la scomparsa Ieri è stata denunciata la scomparsa di altre tre persone. scomparso, a	überwachen Verschwinden Gestern wurde das Verschwinden dreier weiterer Personen gemeldet. vermisst

14.4 Internazionali Beziehungen

il mondo Tutti desideriamo la pace nel mondo. la nazione l'integrazione f la comunità l'Unione Europea gli Stati membri dell'Unione Europea UE l'Unione Monetaria lo Stato partecipante soddisfare fallire il trattato	Welt Wir alle wünschen uns Frieden auf der Welt. Nation Integration; Eingliederung Gemeinschaft Europäische Union Mitgliedstaaten der Europäischen Union EU Währungsunion Teilnehmerstaat erfüllen verfehlen völkerrechtlicher Vertrag
la riunione la conferenza Dove avrà luogo la conferenza dei ministri? il congresso internazionale le relazioni internazionali	Versammlung Konferenz Wo wird die Ministerkonferenz stattfinden? Kongress; Tagung international internationale Beziehungen